

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013**  
**01-januar-2013**

---

**Mehanske vibracije - Prenosni ročni in ročno vodeni stroji - Načela vrednotenja oddajanja vibracij - Dopnilo 1: Položaji merilnika pospeškov (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)**

Mechanical vibration - Hand-held and hand-guided machinery - Principles for evaluation of vibration emission - Amendment 1: Accelerometer positions (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)

Mechanische Schwingungen - Handgehaltene und handgeführte Maschinen - Grundsätzliches Vorgehen bei der Ermittlung der Schwingungsemission - Änderung 1 (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)

Vibration mécanique - Machines tenues et guidées à la main - Principes pour l'évaluation d'émission de vibration - Amendement 1: Position des accéléromètres (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 20643:2008/A1:2012**

**ICS:**

13.160	Vpliv vibracij in udarcev na ljudi	Vibration and shock with respect to human beings
25.140.01	Ročna orodja na splošno	Hand-held tools in general

**SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013** en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 20643:2008/A1**

July 2012

ICS 25.140.01; 13.160

English Version

**Mechanical vibration - Hand-held and hand-guided machinery -  
Principles for evaluation of vibration emission - Amendment 1:  
Accelerometer positions (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)**

Vibration mécanique - Machines tenues et guidées à la main - Principes pour l'évaluation d'émission de vibration - Amendement 1: Positions de l'accéléromètre (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)

Mechanische Schwingungen - Handgehaltene und handgeführte Maschinen - Grundsätzliches Vorgehen bei der Ermittlung der Schwingungsemission - Änderung 1 (ISO 20643:2005/Amd 1:2012)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 20643:2008; it was approved by CEN on 14 July 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>

## Foreword

This document (EN ISO 20643:2008/A1:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 118 "Compressors and pneumatic tools, machines and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 231 "Mechanical vibration and shock" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013

### Endorsement notice

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd492812a/sist-en-iso-20643-2008-a1-2012>

The text of ISO 20643:2005/Amd 1:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 20643:2008/A1:2012 without any modification.

## **Annex ZA** (informative)

### **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

When this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with Essential Requirement(s) of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

## **iTeh STANDARD PREVIEW** (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>

# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 20643

First edition  
2005-01-15

**AMENDMENT 1**  
2012-07-15

---

---

## Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission

### Amendment 1: Accelerometer positions

*Vibration mécanique — Machines tenues et guidées à la main —  
Principes pour l'évaluation d'émission de vibration*

*Amendement 1: Positions de l'accéléromètre*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>



Reference number  
ISO 20643:2005/Amd.1:2012(E)

© ISO 2012

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to ISO 20643:2005 was prepared by Technical Committee ISO/TC 118, *Compressors and pneumatic tools, machines and equipment*, Subcommittee SC 3, *Pneumatic tools and machines*.

This amendment mainly concerns the subclauses 6.2, 6.4 and 7.2, regarding the accelerometer positions. In addition, related clauses have been modified accordingly.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20643:2008/A1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ebe1af39-a4ea-4afe-959f-739fd49985da/sist-en-iso-20643-2008-a1-2013>